

PROVINCIA DI BOLZANO  
VAL VENOSTA  
BURGRAVIATO  
OLTRADIGE · BASSA ATESINA  
SALTO · SCILIAR  
VALLE ISARCO  
ALTA VAL D'ISARCO  
PUSTERIA  
BOLZANO

PROVINCIA AUTONOMA DI  
BOLZANO ALTO ADIGE



# Guida

- ▶ PARTECIPAZIONE, TEMPO LIBERO
- ▶ SALUTE, ACCOMPAGNAMENTO, ASSISTENZA, CURA
- ▶ ABITARE
- ▶ PRESTAZIONI ECONOMICHE

Egredi/e lettrici  
e lettori,

questa Guida raccoglie per la prima volta importanti punti di riferimento per la generazione 60+. Nella prima parte sono descritte brevemente le istituzioni e le associazioni operanti a livello provinciale e nella seconda parte si trovano i riferimenti delle singole Comunità comprensoriali. Questa Guida vuol essere una prima raccolta da perfezionare ed ampliare nei prossimi anni. Ci farà piacere se vorrete farci avere delle proposte su come arricchire e migliorare una seconda edizione. Questa Guida è pensata per le persone che intendono farsi una prima idea sulle opportunità esistenti e non vogliono ricorrere (soltanto) alle informazioni reperite su internet.



**Otto von Dellemann**  
**Presidente - Abitare nella**  
**terza età**

Care/i concittadine/i  
anziane/i,

Col vostro impegno, col vostro volontariato e con la vostra esperienza così significativa rendete più ricca la nostra comunità. Il vostro contributo è molto importante. Siete un pilastro fondamentale per le nostre famiglie e per la nostra Provincia.

Perciò voglio esprimervi di cuore la mia gratitudine.

Nei decenni passati in Alto Adige siamo riusciti a tessere – insieme alle varie organizzazioni, associazioni e federazioni – una rete importante di servizi, prestazioni ed offerte varie. La rete ha tenuto anche in tempo di crisi e ha dato sostegno a tante persone che si sono trovate in situazioni difficili. Lavoriamo affinché il sostegno, l'aiuto e la solidarietà sociale possano essere garantiti anche in futuro.

Questa Guida vuole contribuire ad un'informazione migliore circa le diverse opportunità, servizi e prestazioni. Essa informa sugli enti, sulle associazioni, sui progetti e sulle diverse attività per le persone anziane in Alto Adige e rinvia ai diversi referenti per poter avere risposte alle più diverse domande.

Spero che la Guida possa accompagnarvi con successo e che possa fornirvi indicazioni e informazioni utili.

Vi auguro ogni bene,

**L'assessora  
Waltraud Deeg**



## Partecipazione Tempo Libero

In Provincia di Bolzano ci sono tante iniziative per il tempo libero e possibilità di incontro rivolte a persone anziane: p.es. clubs per anziani, viaggi e gite, corsi di formazione. Lo scopo è offrire un'offerta ampia di formazione, di attività culturali e per il tempo libero, per creare opportunità di incontro e di socializzazione.



## Salute Assistenza e cura Accompagnamento Sostegno economico

In età avanzata le persone anziane e i loro familiari si confrontano con domande intorno alla loro salute, al bisogno di assistenza, di cura, di accompagnamento e di sostegni vari. La Guida 60+ intende dare indicazioni sulle offerte presenti in Provincia di Bolzano.



## Possibilità di alloggio per persone anziane

La Guida 60+ fornisce informazioni sulle varie residenze per persone anziane, l'accompagnamento abitativo, l'assistenza abitativa e i vari modelli abitativi alternativi in Provincia di Bolzano.



## Prestazioni economiche

La Guida 60+ fornisce indicazioni sulle prestazioni economiche più importanti previste in Provincia di Bolzano come l'assegno di cura, l'assegno di accompagnamento, gli assegni per invalidi civili oppure le prestazioni di assistenza economica in particolari situazioni di bisogno.



Oltre alle informazioni generali sui servizi e sulle organizzazioni per persone anziane operanti su tutto il territorio provinciale ► **PAG. 7-21**, sono indicate poi le specifiche offerte e i servizi con i relativi contatti nelle rispettive Comunità comprensoriali.

<b>PROVINCIA</b>	► pag. 7-21
<b>VAL VENOSTA</b>	► pag. 22-23
<b>BURGRAVIATO</b>	► pag. 24-27
<b>OLTRADIGE · BASSA ATESINA</b>	► pag. 28-29
<b>SALTO · SCILIAR</b>	► pag. 30-31
<b>VALLE ISARCO</b>	► pag. 32-33
<b>ALTA VAL D'ISARCO</b>	► pag. 34
<b>VALLE PUSTERIA</b>	► pag. 35-36
<b>BOLZANO</b>	► pag. 37-40



# Provincia di Bolzano: Servizi, Progetti, Associazioni, Federazioni, Organizzazioni



## Amministrazione Provincia Autonoma Bolzano

### Sportelli unici per l'assistenza a cura dei distretti sociali delle Comunità Comprensoriali

Se una persona diventa non autosufficiente, sia le stesse persone interessate come i loro congiunti si trovano di fronte a tutta una serie di quesiti: dove ricevo un aiuto? A quale sostegno economico ho diritto? Cosa distingue l'assegno di cura dalla pensione per invalidi civili? Dove posso richiedere un letto sanitario per casa? Ecc. Poche famiglie sono al corrente su come organizzare la cura e l'assistenza quotidiana, a chi si possono rivolgere per ricevere un aiuto oppure a quali prestazioni hanno diritto. Il competente team degli sportelli unici, composto da rappresentanti delle residenze per anziani del vostro territorio, del servizio di assistenza domiciliare e del servizio infermieristico domiciliare della vostra zona, è a disposizione per offrire soluzioni e dare risposta a tutte queste domande sull'assistenza e la cura, e quindi: informa sui servizi, le possibilità di sostegno e ammissione, aiuti vari, diritti e doveri, sostegno economico, ecc.; consiglia sulle decisioni valide da assumere; aiuta nella redazione delle domande e per l'espletamento delle pratiche burocratiche.

Gli indirizzi degli Sportelli unici per l'assistenza e cura sono elencati nelle  
► **PAG. 22 E SEG.**

### Ripartizione Politiche sociali

**SEDE** Palazzo provinciale 12  
Via Canonico Michael Gamper 1  
39100 Bolzano

### Ufficio anziani e distretti sociali

**SEDE** vedi Rip. Politiche sociali  
**WEB** [www.provincia.bz.it/famiglia-sociale-comunita/anziani/default.asp](http://www.provincia.bz.it/famiglia-sociale-comunita/anziani/default.asp)

### Servizio di valutazione della non-autosufficienza.

Informazioni sulle domande di inquadramento nei livelli assistenziali per l'assegno di cura.

**SEDE** vedi Rip. Politiche Sociali  
**NUMERO VERDE** 848 800 277  
**WEB** [www.provincia.bz.it/famiglia-sociale-comunita/anziani/assegno-cura.asp](http://www.provincia.bz.it/famiglia-sociale-comunita/anziani/assegno-cura.asp)

### ASSE Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico

Informazioni su: pensioni per invalidi civili, assegno di accompagnamento, assegno di cura

**SEDE** vedi Rip. Politiche sociali  
**TEL** 0471 418 000  
**WEB** [asse.provincia.bz.it/default.asp](http://asse.provincia.bz.it/default.asp)



## Partecipazione, Tempo libero

In Alto Adige c'è una pluralità di iniziative realizzate da varie associazioni, federazioni, dalle Comunità comprensoriali e dalla Provincia. Le persone anziane sono membri importanti di associazioni ed organizzazioni e si attivano come volontari per la pianificazione e l'attuazione di attività e progetti. I diretti interessati possono rivolgersi alle diverse associazioni. I progetti realizzati a livello comprensoriale sono elencati nelle pagine dedicate alle diverse Comunità comprensoriali.

### **KVW SeniorInnen – Katholischer Verband der Werktätigen (KVW)**

Tante persone, anziane o meno, si impegnano nel KVW come volontari al servizio degli anziani. L'obiettivo è dare un'immagine positiva dell'anzianità, incentivare la partecipazione sociale delle persone anziane nei vari contesti sociali e prestare supporto nelle esigenze quotidiane. Oltre ai tanti Clubs

per anziani il KVW SeniorInnen organizza diversi eventi e iniziative per il tempo libero rivolte a persone anziane.

**SEDE** P.za della Parrocchia 31  
39100 Bolzano  
**TEL** 0471 309 175  
**MAIL** SeniorInnen@kvw.org

### **Clubs per gli anziani**

Nei paesi e nei quartieri delle città operano circa 200 Clubs per anziani, di cui 96 sono gestiti dal KVW. Essi hanno come obiettivo il coinvolgimento delle persone anziane nella vita e nelle decisioni del paese e del quartiere. Vengono organizzati degli eventi e dei momenti conviviali come balli, giochi e competizioni ed altre attività creative e per il tempo libero. Inoltre, i Clubs organizzano soggiorni al mare e alle terme.

### **Senior online – ci siamo anche noi**

L'iniziativa Senior online (un progetto del KVW insieme all'Ufficio Anziani) si basa sul principio: persone anziane si attivano per persone anziane. Le persone anziane – più esperte con il mondo digitale – accompagnano e supportano altre persone anziane nelle loro attività col digitale.

### **Sostegno alla digitalizzazione per le persone anziane**

Formazione e supporto (per es. SPID)

### **ADA/VRS**

**SEDE** Via Torino 70/A, 39100 Bolzano  
**TEL** 0471 930 075

### **AUSER/VSSH**

**SEDE** P.za Don Bosco 1, 39100 Bolzano  
**TEL** 0471 930 126

### **ANTEA/AGAS**

**SEDE** Via San Quirino 34/A  
39100 Bolzano  
**TEL** 0471 283 161

### **DIGGY**

Il progetto ha lo scopo di facilitare l'accesso agli strumenti digitali. Sono coinvolti nel progetto l'associazione VHS, la SBB Società cooperativa per la formazione e il KVW Anziani.

### **L'Associazione Volkshochschule Südtirol (VHS)**

L'associazione realizza iniziative come corsi di ballo per anziani, ginnastica per anziani ecc.

**SEDE** Via Sciliar 1, 39100 Bolzano  
**TEL** 0471 061 444  
**MAIL** info@volkshochschule.it

### **Federazione Culturale “Gaetano Gamba” (UPAD)**

L'UPAD con Sede a Bolzano e sedi distaccate a Merano, Bressanone, Brunico è un punto di riferimento importante per attività di formazione anche per le persone anziane.

**SEDE** Via Firenze 51, 39100 Bolzano

**TEL** 0471 921 023

**MAIL** info@upad.it

### **SBB Società cooperativa per la formazione**

**SEDE** Via Canonico Michael Gamper 5  
39100 Bolzano

**TEL** 0471 999 335

**MAIL** weiterbildung@ssb.it

**WEB** sbb.it/weiterbildung

### **Seniorenvereinigung Südtiroler Bauernbund**

L'Associazione degli Anziani dell'Unione Agricoltori e Coltivatori diretti altoatesini s'impegna per gli interessi e le istanze delle persone anziane, in prima linea delle contadine e dei contadini. A tal scopo sono organizzate diverse attività formative, per il tempo libero e per la partecipazione.

**TEL** 0471 999 438

**MAIL** weiterbildung@sbb.it

**WEB** sbb.it/weiterbildung

### **Comuni**

Ulteriori informazioni su eventi per anziani dei Comuni si possono ricevere direttamente presso i singoli Comuni.

### **Caritas Diocesi Bolzano-Bressanone**

La Caritas organizza ogni anno soggiorni marini a Caorle.

**SEDE** Via Cassa di Risparmio 1  
39100 Bolzano

**TEL** 0471 304 300

**MAIL** info@caritas.bz.it

### **adlatus - Associazione per persone con disabilità ODV**

L'associazione, attiva in tutta la Provincia, supporta le persone con problemi di mobilità che non sono in grado di utilizzare la propria macchina o il trasporto pubblico oppure di organizzarsi autonomamente per il tempo libero.

**SEDE** Via Manzoni 33, 39012 Merano

**TEL** 0473 211 423

**MAIL** info@adlatus.it

**WEB** www.adlatus.it

### **Handicar**

Handicar sostiene le persone con disabilità motoria in vista di una maggiore mobilità: attraverso la fornitura di ausili ortopedici e riabilitativi, il supporto a chi intende conseguire la patente, l'adattamento di veicoli e la sensibilizzazione dell'opinione pubblica. Inoltre, Handicar fornisce carrozzine, deambulatori, letti sanitari.

**SEDE** Via Galileo-Galilei. 4/D  
I-39100 Bolzano (BZ)

**TEL** 0471 930932

**MAIL** info@handicar.it

**WEB** www.handicar.it

### **Alpenverein Südtirol (AVS)**

L'attività è vasta e aperta per persone di tutte le età. Le attività (per es. gite ed escursioni) sono offerte tutto l'anno.

**SEDE** Via Giotto 3, 39100 Bolzano

**TEL** 0471 978 141

**MAIL** office@alpenverein.it

**WEB** www.alpenverein.it

**CAI Sezione di Bolzano****SEDE** P.za delle Erbe 46, 39100 Bolzano**TEL** 0471 978 172**MAIL** info@caibolzano.it**WEB** www.cai.it/sezione/bolzano-c-a-i-a-a**Verband der Sportvereine Südtirol/  
Federazione delle associazioni  
sportive della Provincia autonoma  
di Bolzano (VSS)**

Per incentivare l'attività sportiva delle persone anziane l'associazione VSS ha attivato una specifica sezione che organizza delle attività sportive per persone anziane: incontri sci 50+, fondo 50+, ping pong 40+, tennis-cup 50+, corsi di nuoto 50+, golf-cup 50+ ecc.

**SEDE** Via Brennero 9, 39100 Bolzano**TEL** 0471 974 378**MAIL** info@vss.bz.it**WEB** www.vss.bz.it/ita**Unione Italiana Sport Per tutti (UISP)**

UISP offre corsi di ginnastica, attività in piscina, attività di mantenimento fisico ecc. per persone anziane

**SEDE** Via Firenze 37, 39100 Bolzano**TEL** 0471 300 057**MAIL** uisp@uisp.it**WEB** www.uisp.it/bolzano**Katholischer Familienverband  
Südtirol/ Associazione cristiana  
famiglie sudtirolesi (KFS)**

KFS, acronimo del tedesco Katholischer Familienverband Südtirol, è un'associazione di famiglie altoatesine, che si prefigge di rappresentare e difendere pubblicamente gli interessi delle famiglie altoatesine portando all'attenzione della politica tematiche di rilievo per i nuclei familiari.

**SEDE** Via dei Vanga 29, 39100 Bolzano**TEL** 0471 974 778**MAIL** info@familienverband.it**WEB** www.familienverband.it/it**Ufficio Cultura in lingua italiana**

L'Ufficio Cultura incentiva attività in ambito culturale e organizza eventi e manifestazioni. L'Ufficio promuove attività scientifiche e artistiche e offre informazioni sulle iniziative culturali per persone di tutte le età e ne coordina l'attività.

**SEDE** "Edificio Plaza"

Via del Ronco 2, 39100 Bolzano

**TEL** 0471 411 200**Ufficio cultura lingua tedesca****SEDE** Palazzo prov. 7

Via Andreas Hofer 18, 39100 Bolzano

**TEL** 0471 413 390, 0471 413 391**Ufficio Cultura lingua ladina e Giovani****ORT** Via Bottai 29, 39100 Bolzano**TEL** 0471 417 040**Ufficio Educazione permanente,  
biblioteche e audiovisivi**

L'Ufficio fornisce informazioni sulle iniziative di formazione permanente per persone anziane in tutta la Provincia.

**SEDE** "Edificio Plaza"

Via del Ronco 2, 39100 Bolzano

**TEL** 0471 41 12 40**Ufficio Educazione permanente  
lingua tedesca****SEDE** Palazzo prov. 7

Via Andreas Hofer 18, 39100 Bolzano

**TEL** 0471 413 390, 0471 413 391



## Salute, Assistenza e cura Accompagnamento Sostegno economico



In Provincia di Bolzano operano diversi servizi di assistenza, accompagnamento, cura e sostegno. Punti centrali per ricevere informazioni, consulenza e aiuto in caso di necessità sono gli sportelli unici per l'assistenza e cura nei distretti sociali. Questi sportelli offrono informazioni sui servizi, sulle opportunità di sostegno e di assistenza e sulle varie prestazioni economiche.

Per informazioni sugli Sportelli unici di assistenza e cura vedasi

► PAG. 7.

### Affidamento familiare di persone adulte

Se una persona per motivi sociali, familiari o di salute non è - secondo la valutazione del distretto sociale - in grado di vivere in autonomia può essere affidata a tempo parziale o a tempo pieno a famiglie o singole persone.

### Assistenza domiciliare

Il servizio di assistenza domiciliare, tramite offerte mirate, permette alle persone anziane e bisognose di sostegno di poter permanere e vivere a casa loro. Inoltre, il servizio offre sostegno e supporto importante ai familiari che si prendono cura dei loro cari non autosufficienti. Le prestazioni, fornite a ore, vengono erogate a domicilio, negli ambulatori dei distretti oppure nei centri diurni spesso gestiti dai Comuni.

### Servizio infermieristico a domicilio

Persone di ogni età sono assistite dal servizio infermieristico del distretto sanitario a domicilio e quindi nel loro ambiente di vita abituale, soprattutto dopo le dimissioni dall'ospedale. Le prestazioni del servizio sono erogate negli ambulatori dei distretti sanitari o in altri luoghi dedicati dei distretti, oppure a domicilio. Accanto al servizio infermieristico a domicilio dei distretti sanitari vi sono in Alto Adige analoghi servizi gestiti da operatori privati.

### Servizi di assistenza diurna

I servizi dell'assistenza diurna per anziani offrono accoglienza di giorno a persone anziane che, per motivi psichici o fisici, non sono in grado di rimanere da sole presso il proprio domicilio oppure necessitano di un'assistenza che non può essere offerta, in misura adeguata, da terze persone o dal servizio di assistenza domiciliare del distretto sociale. Il servizio ha la finalità di sostenere il benessere psico-fisico e sociale dell'anziano e di alleggerire temporaneamente la famiglia del carico dell'assistenza. L'assistenza diurna per anziani è offerta in appositi centri di assistenza diurna e in una serie di residenze per anziani. In un ambiente amichevole le persone sono assistite durante la giornata con delle attività che permettono loro di mantenersi attive e il più possibile autosufficienti e di sentirsi parte della comunità. Il servizio è accessibile per metà giornata, per la giornata intera oppure può essere anche ulteriormente prolungato in determinati giorni della settimana.

Il servizio è offerto alle persone con più di 60 anni, le quali per la loro situazione fisica e psichica non riescono a vivere in modo autonomo nella loro casa perché bisognose di un'assistenza che il servizio domiciliare del distretto sociale non è in grado di fornire.

### Cooperativa sociale "Imparare, crescere, vivere con le contadine"

Il servizio "Vivere insieme la quotidianità" permette a persone anziane di vivere presso dei masi agricoli o comunque presso famiglie in contesti rurali e – sostenute da assistenti – di passare le giornate in un ambiente stimolante, partecipare a delle attività del maso e godere dell'ambiente naturale.

**SEDE** Via Canonico Michael Gamper 5  
39100 Bolzano

**TEL** 0471 999 366

**MAIL** [info@seniorenbetreuung.it](mailto:info@seniorenbetreuung.it)

### Servizio privato di assistenza alla persona ("badanti")

Una forma molto frequente di assistenza delle persone anziane è quella fornita attraverso delle assistenti alla persona ("badanti"). Si tratta di assistenti assunte con contratto di lavoro domestico. L'ente pubblico non è direttamente coinvolto nei rapporti tra datore di lavoro (famiglia o persona assistita) e assistente. In Provincia di Bolzano operano diverse agenzie di intermediazione. L'ente pubblico per adesso non effettua nessun controllo di qualità. Le persone interessate (persone anziane e loro familiari) possono avere informazioni dettagliate sulle agenzie di intermediazione attraverso gli sportelli unici di assistenza e cura dei distretti sociali.

### Auxilia Coop. Soc. Onlus

**SEDE** Via Orazio, 35, 39100 Bolzano  
**TEL** 0471 401 288  
**MAIL** info@auxilia.bz.it  
**WEB** www.auxilia.bz.it

---

### Betreut OHG

**CONTATTO** Agatha Egger, Jutta Pircher  
**SEDE** Via Madonna del Suffragio 3,  
 39011 Lana  
**TEL** 339 4776 494, 328 7311 039  
**MAIL** info@betreut.it  
**WEB** www.betreut.it

---

### CALL cooperativa servizi sociosanitari Onlus

**CONTATTO** Luigi Morganti  
**SEDE** Via delle Corse 147, 39012 Merano  
**TEL** 347 568 7945, 339 495 8270  
**MAIL** info@coopcall.it  
**WEB** www.coopcall.it

---

### CURAE Società cooperativa sociale

**SEDE** Via Galileo 2/E, 39100 Bolzano  
**TEL** 351 729 4735  
**MAIL** info@curaecoop.it  
**WEB** www.cureacoop.it

### Humanitas24 Sozialgenossenschaft

**CONTATTO** Ursula Thaler  
**SEDE** Via Perathoner 31/1, 39100 Bolzano  
**TEL** 0471 095 473  
**MAIL** info@humanitas24.net  
**WEB** www.humanitas24.eu

---

### Pflege Agentur Grant (Grant Slovakia s.r.o)

**CONTATTO** Richard Grant  
**TEL** +421 907 953 712 (Rep. Ceca)  
**MAIL** info@agenturgrant.com,  
 richard.garan@pflegeagenturgrant.biz  
**WEB** agenturgrant.com

---

### Select One sas di V. Kovacovicova & C.

**SEDE** Via Bruder Willram 23a  
 39031 Brunico  
**TEL** 0474 410 852. 333 885 2902  
**MAIL** info@selectone.eu  
**WEB** www.selectone.eu

---

### Silver Care soc.coop.

**SEDE** Via Plose 13, 39042 Bressanone  
**TEL** 0472 921 218  
**MAIL** info@silvercare.bz  
**WEB** www.silvercare.bz

### Sozialassistenza Coop.soc.

**SEDE** Via Palermo 56c, 39100 Bolzano  
**TEL** 0471 934 824  
**MAIL** info@sozialassistenza.it  
**WEB** www.sozialassistenza.it

---

### S.O.S. Onlus Cooperativa Operatori Socio Sanitari

**SEDE** Via Galilei 2/A, 39100 Bolzano  
**TEL** 0471 402 074  
**MAIL** info@coopsos.it  
**WEB** www.coopsos.it

---

### Tages Senior Soz.gen.Onlus

**SEDE** Via Aquila Nera 4, 39055 Bronzolo  
**TEL** 0471 209 008, 346 430 7448  
**MAIL** info>tagessenior.bz.it  
**WEB** www.tagessenior.bz.it

### **Mense per anziani**

Nei centri più grandi dell'Alto Adige hanno sede delle mense per anziani, gestite da enti pubblici o da enti privati convenzionati. Le mense offrono almeno un pasto giornaliero alle persone anziane che per motivi fisici o psichici non sono più in grado di prepararsi autonomamente. Qui, oltre a mangiare, le persone anziane che sono in grado di spostarsi hanno anche l'opportunità di socializzare, conoscere nuove persone e interagire con loro, trascorrere del tempo in compagnia e sentirsi quindi meno sole.

### **Pasti a domicilio**

Attraverso la consegna di pasti a domicilio il servizio di assistenza domiciliare del distretto sociale garantisce a persone anziane, persone con disabilità oppure altre persone in difficoltà almeno una volta al giorno un pasto caldo. Il servizio può essere richiesto pure senza che il pasto sia fornito a domicilio. La decisione spetta in ogni caso alla direzione tecnica del servizio di assistenza domiciliare. Informazioni più dettagliate vengono fornite dai rispettivi distretti sociali.

### **Pranzo in comunità per anziani**

Il servizio viene offerto dai Comuni e permette alle persone anziane non più in grado di farsi da mangiare autonomamente di ricevere a pagamento un pasto caldo. Informazioni più dettagliate vengono fornite presso gli sportelli unici di assistenza e cura dei distretti sociali.

### **Pasto nel vicinato – agricoltura sociale**

Il servizio fornisce pasti in un ambiente familiare per le persone che vivono da sole. Il servizio è offerto da aziende agricole già attive nel campo della ristorazione. Generalmente i pasti sono forniti presso il maso del fornitore, ma è possibile anche la consegna a domicilio se gli utenti non sono in grado di spostarsi da casa. Gli utenti che desiderano utilizzare questo servizio devono contattare il distretto sociale competente. Informazioni dettagliate sul servizio vengono fornite presso gli sportelli unici di assistenza e cura dei distretti sociali.

### **Lavaggio biancheria a domicilio**

Il servizio fornisce aiuto per il lavaggio della biancheria alle persone anziane, alle persone con disabilità oppure a chi è in una situazione di bisogno.

### Servizio telefonico "Violenza nella terza età"

Le situazioni di violenza verso persone anziane da parte delle persone che le assistono come anche verso gli stessi assistenti succedono e spesso chi ne è coinvolto non ha i mezzi per affrontare tali situazioni. Vero è che simili situazioni vengono sempre di più denunciate da esperti e persone coinvolte. Il servizio di consulenza telefonica "Violenza nella terza età" offre informazioni e consigli a chi è coinvolto in situazioni di violenza o a chi ne è stato testimone. Così facendo si offre la possibilità di reagire in modo adeguato e di prevenire ulteriori situazioni di violenza. Il servizio è gestito dall'Azienda Servizi sociali Bolzano.

#### Azienda servizi sociali Bolzano Servizio telefonico "Violenza nella terza età"

TEL 0471 162 626 6

ORARIO Lu-Ven ore 09.00-12.00

Gio ore 09.00-12.00, 14.30-17.30

### Telesoccorso - Servizio Soccorso Croce Bianca

Il telesoccorso consiste in un dispositivo fisso e in un trasmettitore indossabile che può essere portato comodamente con sé in tutta l'abitazione. Il servizio di telesoccorso è adatto a tutte le persone che vogliono mantenere la loro indipendenza anche se sono soggette a limitazioni fisiche, malattie croniche o problematiche legate all'età. Se la persona dovesse trovarsi in una situazione di pericolo può semplicemente premere il pulsante e il pronto soccorso della Croce Bianca interverrà immediatamente.

SEDE Via Lorenz-Bohler 3  
39100 Bolzano

TEL 0471 444 327

MAIL [hausnotruf@wk-cb.bz.it](mailto:hausnotruf@wk-cb.bz.it)

### Alzheimer Südtirol Alto Adige (ASAA)

L'associazione ASAA si pone l'obiettivo di seguire attentamente gli sviluppi della ricerca sul morbo di Alzheimer e sulle sindromi delle demenze connesse e intende informare la popolazione dell'Alto Adige in proposito. Inoltre, l'associazione si impegna per il miglioramento dell'organizzazione dei servizi sociosanitari per i malati di Alzheimer e per le famiglie che li assistono, senza scopo di lucro e seguendo il principio del volontariato.

SEDE Casa Altmann

P.za Gries 18, 39100 Bolzano

TEL 0471 051 951

MAIL [info@asaa.it](mailto:info@asaa.it)

WEB [www.alzheimer.bz.it/it](http://www.alzheimer.bz.it/it)



## Possibilità abitative per persone anziane in Alto Adige

In Alto Adige ci sono diverse possibilità di alloggio e servizi abitativi per persone anziane. Oltre alle Residenze per anziani ci sono servizi di accompagnamento abitativo oppure di assistenza abitativa oppure ancora altre forme che permettono alle persone anziane di rimanere il più possibile nel proprio ambiente domestico.



### Assistenza abitativa e accompagnamento abitativo

L'assistenza abitativa e l'accompagnamento abitativo intendono rafforzare l'autonomia abitativa delle persone anziane offrendo un minimo di supporto esterno. L'obiettivo è garantire alle persone anziane adeguate condizioni abitative e di vita, perché esse possano rimanere il più lungo possibile nel proprio ambiente di vita, in modo autonomo e sicuro.

#### Accompagnamento abitativo

- Informazione e consulenza per le faccende quotidiane,
- Promozione e cura delle relazioni sociali,
- Accompagnamento e assistenza nei contatti con le pubbliche amministrazioni e nelle pratiche burocratiche,
- tempo libero,
- aiuto nell'accesso ai servizi,
- assistenza e supporto di base,
- ulteriori prestazioni integrative possono essere concordate tra utenti e servizi in caso di bisogno.

### Assistenza abitativa

In questo caso oltre alle prestazioni dell'accompagnamento abitativo gli utenti possono usufruire di:

- pulizia della casa (almeno 2 volte la settimana),
- un pasto al giorno, anche durante il fine settimana. Si cucina a casa dell'utente oppure il pasto viene consumato presso un'altra struttura sociale,
- prestazioni di base continuative, nella misura massima di 60 minuti alla settimana,
- prestazioni aggiuntive concordabili per iscritto tra utente ed ente gestore.

### **Assistenza abitativa+**

L'assistenza abitativa+ integra ed amplia le forme dell'accompagnamento abitativo e dell'assistenza abitativa. Le persone anziane che hanno bisogno di assistenza e accompagnamento, prima che si renda necessario il trasferimento in una Residenza per anziani, possono ricevere assistenza a casa propria oppure in appositi alloggi adeguatamente attrezzati. L'assistenza consiste in prestazioni quali pulizie della casa, i pasti per l'intera giornata e servizio notturno, prestato dall'ente gestore del servizio oppure da un'organizzazione terza (per es. Croce Bianca).

### **Residenze per anziani**

Le Residenze per anziani sono gestite da enti pubblici o privati. L'Associazione delle Residenze per Anziani dell'Alto Adige offre consulenza e supporto alle Residenze nelle questioni di gestione e di amministrazione e rappresenta gli interessi comuni delle Residenze di fronte alla politica e l'amministrazione pubblica. Le informazioni sui posti disponibili nelle residenze, su come fare domanda e sui tempi di attesa sono fornite dagli sportelli unici per l'assistenza e cura dei distretti sociali.

### **Ricovero temporaneo**

Il ricovero temporaneo è un ricovero di breve durata in una Residenza per anziani. L'obiettivo è, in primo luogo, di alleggerire i familiari o gli/le addetti/e privati/e alla cura e offrire così sostegno in caso di ferie, di indisponibilità per malattia o altro motivo oppure di sovraccarico fisico e/o psichico.

### **Alloggi per anziani**

I Comuni dell'Alto Adige mettono a disposizione alloggi destinati a persone anziane. Le persone interessate si devono rivolgere al Comune di residenza.

### **Abitare nella terza Età**

La Cooperativa Abitare nella terza Età ha lo scopo di migliorare la vita della popolazione altoatesina nella terza età. Attraverso la Cooperativa Abitare nella terza Età si possono avere informazioni sui servizi di supporto per la vita in autonomia a casa propria, la sicurezza, gli aspetti economici e giuridici, la mobilità, il tempo libero e in generale sulle tante questioni collegate all'abitare in età avanzata.

**SEDE** Via Beda Weber 1, 39100 Bolzano

**TEL** 0471 053 835

**MAIL** [info@wohnen-im-alter.it](mailto:info@wohnen-im-alter.it)

**WEB** [www.wohnen-im-alter.it](http://www.wohnen-im-alter.it)

### **Arche im KVV - Consulenza abitativa per persone anziane**

Viene offerta consulenza per l'eliminazione delle barriere architettoniche nonché per l'utilizzo corretto degli ausili tecnici alle persone direttamente interessate, ai loro parenti oppure alle persone che le assistono, con l'obiettivo di aumentare la qualità di vita nel contesto domiciliare. La consulenza è realizzata a casa delle persone interessate ed è gratuita.

**SEDE** Via Beda Weber 1, 39100 Bolzano

**TEL** 0471 061 300

**MAIL** [info@arche-kvw.org](mailto:info@arche-kvw.org)

**WEB** [arche.kvw.org](http://arche.kvw.org)



## Prestazioni economiche per persone anziane in Alto Adige



### Assegno di cura

L'assegno di cura sostiene dal punto di vista economico la cura a casa propria o in ambiente familiare nell'ottica di garantire alla persona non autosufficiente autonomia nella vita quotidiana. L'assegno può essere quindi utilizzato per l'assistenza fornita da parte dei familiari oppure da parte di persone terze. Le informazioni dettagliate sui requisiti di accesso e sulle modalità per far domanda dell'assegno possono essere richieste agli sportelli unici di assistenza e cura.

### L'Assegno di accompagnamento

L'Assegno di accompagnamento è un assegno che, in caso di accertamento di un determinato grado di invalidità, viene erogato dall'Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico ASSE della Provincia. Esso non è erogato se la persona ha diritto all'assegno di cura. Per far richiesta dell'assegno di accompagnamento le persone interessate si devono rivolgere direttamente all'ASSE.

#### ASSE Agenzia per lo sviluppo economico e sociale

**SEDE** Palazzo 12  
Via Canonico Michael Gamper 1  
39100 Bolzano  
**TEL** 0471 414 286, 0471 418 287  
**MAIL** aswe.asse.@provinz.bz.it  
**WEB** [www.asse.provincia.bz.it](http://www.asse.provincia.bz.it)

### Reddito minimo di inserimento

Persone anziane con un reddito e/o un patrimonio basso possono fare domanda – presso il distretto sociale – per l'erogazione del Reddito minimo di inserimento, che, una volta concesso, viene erogato per la durata di un anno, con possibilità di rinnovo. L'importo della prestazione dipende in primo luogo dalla situazione economica della persona richiedente e dalla composizione del suo nucleo familiare. L'importo risulta quindi dalla differenza tra la propria disponibilità economica e il livello del "minimo vitale".

### Contributi per ausili (e articoli sanitari)

Gli ausili vengono prescritti dal medico curante e la persona interessata può avere dal distretto socio-sanitario competente una certificazione (durata massima 12 mesi), oppure la timbratura della ricetta. Gli ausili possono essere ritirati presso la farmacia oppure presso le strutture sanitarie convenzionate. Inoltre, l'azienda sanitaria fornisce gratuitamente agli invalidi civili, invalidi di guerra e del lavoro, invalidi (permanenti) minorenni e cittadini in situazioni particolari (persone non autosufficienti in attesa della certificazione di invalidità civile) i seguenti ausili:

- ausili (sedia a rotelle, letto sanitario, camminatore)
- protesi (per camminare e per l'udito);
- ortesi (corsetto ortopedico, scarpe ortopediche, apparato di supporto).

### Contributi provinciali per l'eliminazione delle barriere architettoniche

I contributi mirano a permettere alle persone anziane e alle persone con disabilità di adeguare la propria abitazione alle loro esigenze, per aumentare la loro autonomia e sicurezza. I contributi finanziari a fondo perduto sono erogati direttamente alle persone o alle loro famiglie come anche a condomini o altre strutture, dove le persone interessate hanno la loro residenza.

#### Ufficio Promozione dell'edilizia agevolata

**SEDE** Palazzo Prov. 12

Via Canonico Michael Gamper 1  
39100 Bolzano

**TEL** 0471 418 740

**MAIL** promozione.edilizia.agevolata@provincia.bz.it

### **Contributo per spese accessorie relative alla casa**

Si tratta di un contributo per le spese accessorie relative alla casa (per es. energia elettrica, riscaldamento, acqua, gas ecc.) per persone in affitto oppure proprietarie dell'alloggio. Alle persone anziane con pensione minima che hanno 65 anni o più e vivono da sole, con entrate da pensione che non superano l'importo annuale di 9.000 euro netti, e che non possiedono altro patrimonio di rilievo oltre all'abitazione o alla casa di proprietà, può essere concesso un contributo maggiorato. La domanda va consegnata al distretto sociale competente. A livello comunale esistono poi delle agevolazioni specifiche (per. es. riduzione della tassa sui rifiuti)

### **Contributi per il telesoccorso, ausili tecnici e sanitari, servizio di trasporto**

Persone con disabilità permanente, persone che utilizzano il servizio di telesoccorso oppure necessitano di altri ausili tecnici, possono accedere, in presenza dei presupposti richiesti, a delle prestazioni economiche. Le relative informazioni possono essere richieste al servizio di assistenza economica presso i distretti sociali.

### **Prestazioni per gli invalidi civili, ciechi civili e sordi**

Le prestazioni sono erogate dall'Agenzia ASSE (vedi ► PAG 19).

### **Pensioni e altre prestazioni previdenziali**

Per le questioni relative alle pensioni e alle altre prestazioni sociali sono a disposizione i Patronati. Essi hanno una centrale provinciale e delle sedi periferiche. I Patronati sono istituiti presso le federazioni sindacali e le federazioni sociali e offrono consulenza sul diritto alle pensioni e alle altre prestazioni sociali.

**WEB** [www.provincia.bz.it/famiglia-sociale-comunita/famiglia/patronati.asp](http://www.provincia.bz.it/famiglia-sociale-comunita/famiglia/patronati.asp)

## Servizi ed uffici Comprensorio Val Venosta



### Prestazioni economiche

Le domande per le prestazioni economiche sociali vanno presentate nei distretti sociali. La domanda per l'assegno di cura va presentata ai Patronati. Per informazioni più dettagliate vedasi a ► **PAG. 19** sotto la voce "Prestazioni economiche per persone anziane in Alto Adige".



### Salute, Cura e Assistenza

Sportello unico per  
l'assistenza e cura

#### Alta Val Venosta

SEDE Via del Mercato 4  
39024 Malles Venosta

TEL 0473 836 000

MAIL [infosprengelmals@bzgvin.it](mailto:infosprengelmals@bzgvin.it)

ORARIO Appuntamenti su richiesta tel.  
0473 836 000

#### Media Val Venosta

SEDE Via Principale 134, 39028 Silandro

TEL 0473 736 700

MAIL [infosprengelschlanders@bzgvin.it](mailto:infosprengelschlanders@bzgvin.it)

ORARIO Appuntamenti su richiesta  
tel. 0473 836 700



### Assistenza domiciliare, Pasti a domicilio, Prestazioni economiche

Distretto sanitario e  
distretto sociale

#### Alta Val Venosta

SEDE Via del Mercato 3, 39024 Malles  
Venosta

TEL 0473 836 000

MAIL [infosprengelmals@bzgvin.it](mailto:infosprengelmals@bzgvin.it)

#### Media Val Venosta

SEDE Via Principale 134  
39028 Silandro

TEL 0473 736 700

MAIL [infosprengelschlanders@bzgvin.it](mailto:infosprengelschlanders@bzgvin.it)



## Centri di Assistenza Diurna per persone anziane

### Residenza per anziani Martinsheim Malles

#### Servizio di assistenza diurna per anziani nella Fondazione "Martinsheim"

SEDE Via Stazione 10, 39024 Malles  
TEL 0473 843 200

---

### Centro di Assistenza diurna Prato allo Stelvio

SEDE Via Croce 6B, 39026 Prato a. St.  
TEL 0473 616 718

---

### Residenza per anziani Laces

#### Centro di assistenza diurna per anziani

SEDE Via Principale 55-57, 39021 Laces  
TEL 0473 623 150



## Accompagnamento e Assistenza abitativa

### Comunità comprensoriale

#### Val Venosta

Le domande vanno presentate ai  
rispettivi Comuni sede del servizio

#### Struttura St. Antonius

SEDE Via Croce 6/B, 39026 Prato a. St.  
TEL 0473 736 700  
MAIL [infosprengelschlanders@bzgvin.it](mailto:infosprengelschlanders@bzgvin.it)  
POSTI 12

---

#### Residenza per anziani - Silandro

SEDE Via Principale 8, 39028 Silandro  
TEL 0473 736 700  
MAIL [infosprengelschlanders@bzgvin.it](mailto:infosprengelschlanders@bzgvin.it)  
POSTI 12

---

#### Centro socio-sanitario Martello

SEDE Meiern 92, 39020 Martello  
TEL 0473 736 700  
MAIL [infosprengelschlanders@bzgvin.it](mailto:infosprengelschlanders@bzgvin.it)  
POSTI 12

# Servizi ed uffici Comprensorio Burgraviato



## Partecipazione Tempo libero

### Comune di Merano Ufficio servizi sociali

SEDE Via Portici 192, 39012 Merano

Stanza 133, 1° piano

TEL 0473 250 411

MAIL [servizisociali@comune.merano.bz.it](mailto:servizisociali@comune.merano.bz.it)

### Silver Club Card per persone anziane

La tessera Silver Club Card è un progetto dell'Ufficio servizi sociali del Comune di Merano. Obiettivo dell'iniziativa è contrastare il caro vita sostenendo le persone anziane con reddito più basso, permettendo loro di fare la spesa nei negozi locali e di usufruire delle prestazioni di aziende locali. In questo modo si abbassano i costi di vita delle persone anziane e al tempo stesso si sostengono l'economia locale e le aziende artigiane meranesi. La Silver Club Card può essere richiesta al Comune di Merano, Ufficio servizi sociali.

### Servizio Taxi per persone anziane

Le persone residenti nel Comune di Merano che hanno compiuto i 70 anni possono effettuare ogni anno fino a un massimo di 25 corse con il Taxi per anziani ottenendo, per ciascuna corsa, un rimborso di 5,50 euro. Le cittadine over 70 possono richiedere ogni anno il rimborso di 25 corse del Taxi per persone anziane e di 27 corse del Taxi notturno per le donne, per un totale quindi di 52 rimborsi all'anno.

### Seniorengeinschaft Meran (Comunità anziani Merano) (SEGEM)

L'associazione SEGEM offre servizi semplici e facilmente accessibili per persone anziane: visite e incontri, accompagnamento e trasporto gratuito, istruzione permanente, consulenze di varia natura.

SEDE Via A. Kuperion 30, 39012 Merano

TEL 338 757 2591

MAIL [segem@konmail.net](mailto:segem@konmail.net)



## Assistenza, Accompagnamento, Cura e Sostegno

### Sportello unico per l'assistenza e cura

#### Merano

SEDE Via Roma 3, 39012 Merano

TEL 0473 496 715

MAIL [merano@sportellounico.bz.it](mailto:merano@sportellounico.bz.it)

ORARIO Lun-Gio ore 10.00-12.00 (solo su prenotazione telefonica)

#### Lana e dintorni

SEDE Via Andreas Hofer 2 39011 Lana

TEL 0473 553 039 (Lana)

0473 796 023 (Ultimo)

MAIL [lane@sportellounico.bz.it](mailto:lane@sportellounico.bz.it)

ORARIO (Lana) Lun ore 9.00-11.00,  
Mer ore 9.00-12.00, Gio ore 13.00-  
16.00 ORARIO (Ultimo) ogni 1° e 3°  
Gio ore 8.00-12.00

#### Naturno e dintorni

SEDE Via Gustav Flora 8 39025 Naturno

TEL 0473 671 824

MAIL [naturno@sportellounico.bz.it](mailto:naturno@sportellounico.bz.it)

ORARIO Lun, Mer, Gio, Ven ore 8.30-  
10.30 + Mar ore 14.30-16.30

#### Val Passiria

SEDE Via Passiria 3

39015 San Leonardo in Passiria

TEL 0473 659 266

MAIL [passiria@sportellounico.bz.it](mailto:passiria@sportellounico.bz.it)

ORARIO Mar, Gio 9.00-11.00,  
Mer (su appuntamento)



## Servizio di assistenza diurna

### Terme Merano

Il servizio di assistenza diurna si trova al 2° piano delle storiche Terme.

SEDE Via Otto Huber 8, 39012 Merano

TEL 0473 223 170

TEL 0473 446 270 (segreteria, pedicure,  
servizio bagno)

MAIL [servizisociali@comune.merano.bz.it](mailto:servizisociali@comune.merano.bz.it)

ORARIO Lun-Ven ore 8.00-12.00,  
14.30-18.00. Il bar è aperto Lun-Ven  
ore 14.30-18.00



## Salute, Assistenza domiciliare, Pasti a domicilio, Sostegno economico

### Distretto socio-sanitario

#### Merano

SEDE Via Roma 3, 39012 Merano  
TEL 0473 496 800  
MAIL [merano@bzgbga.it](mailto:merano@bzgbga.it)

#### Lana e dintorni

SEDE Via Andreas Hofer 2, 39011 Lana  
TEL 0473 553 020  
MAIL [sprengel-lana@bzgbga.it](mailto:sprengel-lana@bzgbga.it)

#### Naturno e dintorni

SEDE Via Gustav Flora 8, 39025 Naturno  
TEL 0473 671 800  
MAIL [sprengel-naturns@bzgbga.it](mailto:sprengel-naturns@bzgbga.it)

#### Val Passiria

SEDE Via Passiria 3  
39015 San Leonardo in Passiria  
TEL 0473 659 018  
MAIL [sprengel-passeier@bzgbga.it](mailto:sprengel-passeier@bzgbga.it)



## Mensa per persone anziane

### Comprensorio Burgraviato

**Mensa per persone anziane Lana**  
SEDE Via St. Martin, 39011 Lana  
POSTI 60

### Mensana nella Residenza per Anziani St. Josef

SEDE Via Franz Innerhofer 2/4  
39012 Merano  
POSTI 80

### Residenza per anziani Naturno

**Mensa Naturno**  
SEDE Via Gustav Flora 10  
39025 Naturno  
POSTI 20



## Accompagnamento e Assistenza abitativa

### Consorzio servizi per anziani Passiria

SEDE Via Chiesa 40  
39010 San Martino in Passiria  
TEL 0473 656 882  
MAIL [info@altersheim.it](mailto:info@altersheim.it)  
POSTI 12

### Comune di Merano

#### Casa Wolkenstein

SEDE Via E. Toti 22/A, 39012 Merano  
TEL 0473 250 412  
MAIL [servizisociali@comune.merano.bz.it](mailto:servizisociali@comune.merano.bz.it)  
POSTI 38

#### Villa Maia

SEDE Via Pallade 26, 39012 Merano  
TEL 0473 250 412  
MAIL [servizisociali@comune.merano.bz.it](mailto:servizisociali@comune.merano.bz.it)  
POSTI 20

**Fondazione Lorenzerhof APSP****Comunità alloggio per anziani  
Haus Sebastian**

**INDIRIZZO** Via Trojen 4, 39010 Cermes  
**TEL** 0473 560 321  
**MAIL** info@lorenzhof.info  
**POSTI** 12

---

**Fondazione Pitsch APSP****Seisenegg**

**INDIRIZZO** Piazza Steinach 21  
39012 Merano  
**TEL** 0473 273 764  
**MAIL** info@pitsch.it  
**POSTI** 34

**Vivere Insieme Merano**

Obiettivo del progetto è la convivenza di persone di età diverse – persone anziane, persone sole, coppie, genitori single e famiglie giovani – nella stessa casa. Si tratta di un condominio che intende facilitare la creazione di una comunità che si basa su una convivenza solidale e sui rapporti di buon vicinato. Sono a disposizione alloggi in affitto senza barriere architettoniche, spazi comuni e un parco accessibile anche per il pubblico.

**SEDE** Via Winkel 12, 39012 Merano  
**CONTATTO** Ingrid Hölzl (Coordinatrice)  
**TEL** 342 843 8333 (Lun–Gio ore 9–12  
+ Mar ore 14.30–16.30)  
**MAIL:** info@vivere-insieme.it  
**WEB** [www.stiftung-st-elisabeth.it/it/vivere-insieme/merano](http://www.stiftung-st-elisabeth.it/it/vivere-insieme/merano)

**Prestazioni economiche**

Le domande per le prestazioni dell'assistenza economica sociale si presentano nei distretti sociali. La domanda per l'assegno di cura va presentata o ai distretti sociali o ai Patronati. Per informazioni più dettagliate vedasi a ► **PAG. 19** sotto la voce "Prestazioni economiche per persone anziane in Alto Adige".

## Uffici e servizi Comprensorio Oltradige-Bassa Atesina



### Prestazioni economiche

Le domande per le prestazioni dell'assistenza economica sociale si presentano nei distretti sociali. La domanda per l'assegno di cura va presentata o ai distretti sociali o ai Patronati. Per informazioni più dettagliate vedasi a ► **PAG. 19** sotto la voce "Prestazioni economiche per persone anziane in Alto Adige".



### Assistenza, Accompagnamento, Cura e sostegno

**Sportello unico per  
l'assistenza e cura**

#### Oltradige

**SEDE** Via J.-G.-Platzer 29, 39057 Appiano

**TEL** 0471 180 8090

**MAIL** oltradige@sportellounico.bz.it

**ORARIO** Mar+Gio ore 10.00-12.00,  
Mer ore 14.00-16.00

#### Bassa Atesina

**SEDE** P.za Franz Bonatti 1, 39044 Egna

**TEL** 0471 829 258

**MAIL** bassaatesina@sportellounico.bz.it

**ORARIO** Lu + Me 09.00-12.30,  
Do 15.00-18.00

#### Laives · Bronzolo · Vadena

**SEDE** P.za G. Falcone e P. Borsellino 1

39055 Laives

**TEL** 0471 595 438

**MAIL** laives-LBV@sportellounico.bz.it

**ORARIO** Mer + Ven 10.00-12.00,  
Gio 14.00-16.00 (solo su appuntamento)



### Assistenza domiciliare, Pasti a domicilio, Prestazioni economiche

**Distretti sanitari e sociali**

#### Oltradige

**SEDE** Via J.-G.-Platzer 29, 39057 Appiano

**TEL** 0471 671 671

**MAIL** distretto.oltradige@bzgue.org

#### Bassa Atesina

**SEDE** P.za Franz Bonatti 1

39044 Egna

**TEL** 0471 826 611

**MAIL** distretto.bassa.atesina@bzgue.org

#### Laives Bronzolo Vadena

**SEDE** P.za G. Falcone e P. Borsellino 1

39055 Laives

**TEL** 0471 180 8500

**MAIL** distretto.sprengel@bzgue.org



## Centri di assistenza diurna per anziani

### Centro di assistenza diurna Caldaro

SEDE Via Mendola 21, 39052 Caldaro  
TEL 0471 853 269  
MAIL [info@ah-kaltern.it](mailto:info@ah-kaltern.it)

### “Dies-is”

SEDE Via Sottomonte 4, 39055 Laives  
TEL 0471 957 400  
MAIL [diesis.laives@bzgue.org](mailto:diesis.laives@bzgue.org)



## Mensa per persone anziane

### Comunità comprensoriale Oltradige-Bassa Atesina

#### Mensa Laives

SEDE Via Sottomonte 4, 39055 Laives  
POSTI 16



## Accompagnamento e Assistenza abitativa

### Residenza per anziani Griesfeld APSP

#### Casa di Riposo

SEDE Via Val di Fiemme 41, 39044 Egna  
TEL 0471 826 100  
MAIL [info@griesfeld.it](mailto:info@griesfeld.it)  
POSTI 14

#### Casa Josef Malojer

SEDE Via Palade 26, 39040 Aldeno  
TEL 0471 826 100  
MAIL [info@griesfeld.it](mailto:info@griesfeld.it)  
POSTI 8

### Fondazione Pilsenhof APSP

#### Accompagnamento abitativo Terlano

SEDE Via Chiesa 24, 39018 Terlano  
TEL 0471 257 200  
MAIL [info@ah-terlan.it](mailto:info@ah-terlan.it)  
POSTI 18

### Comunità comprensoriale Oltradige Bassa-Atesina

#### Ospedale Vecchio

SEDE Via Andreas-Hofer 9  
39040 Cortaccia  
TEL 0471 881 032  
MAIL [altes.spital@bzgue.org](mailto:altes.spital@bzgue.org)  
POSTI 5

#### Accompagnamento abitativo Bronzolo

SEDE P.za Von Ferrari, 39051 Bronzolo  
MAIL [centerodegenza.laives@bzgue.org](mailto:centerodegenza.laives@bzgue.org)  
POSTI 11

### Residenza per Anziani Termeno APSP

SEDE Via Schneckental 27  
39040 Termeno  
TEL 0471 860 537  
MAIL [info@tramin.ah-cr.bz.it](mailto:info@tramin.ah-cr.bz.it)  
POSTI 6

# Servizi e uffici Comprensorio Salto-Sciliar



## Prestazioni economiche

Le domande per le prestazioni dell'assistenza economica sociale si presentano nei distretti sociali. La domanda per l'assegno di cura va presentata o ai distretti sociali o ai Patronati. Per informazioni più dettagliate vedasi a ► **PAG. 19** sotto la voce "Prestazioni economiche per persone anziane in Alto Adige".



## Assistenza, Accompagnamento, Cura e sostegno

### Sportello unico per l'assistenza e cura

#### Val d'Ega · Sciliar

SEDE Via Collepietra 3, Cardano  
39053 Cornedo

TEL 0471 361 411

MAIL [distretto.valdegasciliar@  
sportellounico.bz.it](mailto:distretto.valdegasciliar@sportellounico.bz.it)

ORARIO Lun-Gio 8.30-12.00 +  
14.00-16.00, Ven 8.30-12.00 (solo  
su appuntamento)

#### Gardena

SEDE Via J.B.Purger 16, 39046 Ortisei  
TEL 0471 798 015

MAIL [distretto.valgardena@  
ccsaltosciliar.it](mailto:distretto.valgardena@<br/>ccsaltosciliar.it)

ORARIO Lun 14.00-16.00,  
Gio 10.00-12.00

#### Castelrotto

SEDE Martinsheim  
Vicolo Vogelweider 10/B  
39040 Castelrotto

TEL 0471 798015

MAIL [distretto.valgardena@  
ccsaltosciliar.it](mailto:distretto.valgardena@<br/>ccsaltosciliar.it)

ORARIO su appuntamento

#### Salto · Sarentino · Renon

SEDE Campill Center, Via Innsbruck 29  
39100 Bolzano

TEL 0471 319470

MAIL [distretto.saltosarentinorenon@  
ccsaltosciliar.it](mailto:distretto.saltosarentinorenon@<br/>ccsaltosciliar.it)

ORARIO Lun 14.00-16.00 (solo su pre-  
notazione 0471 319 458 o 0471 319 470)

#### Nova Pontente

SEDE Punto riferimento distrettuale  
Paese 20, 39050 Nova Ponente

TEL 0471 319 470

MAIL [valdegasciliar@sportellounico.bz.it](mailto:valdegasciliar@sportellounico.bz.it)

ORARIO su appuntamento



## Salute, Assistenza domiciliare, Prestazioni economiche

### Distretti socio-sanitari

#### Val d'Ega · Sciliar

SEDE Via Collepietra 3, Cardano  
39053 Cornedo  
TEL 0471 361 411  
MAIL [distretto.valdegasciliar@sportel-lounico.bz.it](mailto:distretto.valdegasciliar@sportel-lounico.bz.it)

#### Gardena

SEDE Via J.B.Purger 16, 39046 Ortisei  
TEL 0471 798 015  
MAIL [distretto.valgardena@ccsalto-sciliar.it](mailto:distretto.valgardena@ccsalto-sciliar.it)

#### Salto · Sarentino · Renon

SEDE Campill Center, Via Innsbruck 29  
39100 Bolzano  
TEL 0471 319470  
MAIL [distretto.saltosarentinorenon@ccsaltosciliar.it](mailto:distretto.saltosarentinorenon@ccsaltosciliar.it)



## Accompagnamento e Assistenza abitativa

### Fondazione Martinsheim

SEDE Vicolo Vogelweider 10  
39040 Castelrotto  
TEL 0471 712600  
MAIL [info@martinsheim.net](mailto:info@martinsheim.net)  
POSTI 5

### Centro per anziani Fiè allo Sciliar APSP

SEDE Via Kartatscher 2  
39050 Fiè allo Sciliar  
TEL 0471 725 033  
MAIL [info@seniorenzentrum.it](mailto:info@seniorenzentrum.it)  
POSTI 5

### Fondazione Peter Paul Schrott APSP

#### Casa Windegg

SEDE Via Windegg 2, 39050 Nova  
Ponente  
TEL 0471 616 529  
MAIL [info@sh-eggental.bz.it](mailto:info@sh-eggental.bz.it)  
POSTI 17

### Comunità Alloggio Mesnerwies

SEDE Via Sciliar 2  
39053 Cornedo/Collepietra  
MAIL [info@sh-eggental.bz.it](mailto:info@sh-eggental.bz.it)  
POSTI 6

## Servizi e uffici Comprensorio Val d'Isarco



### Assistenza, Accompagnamento e sostegno

**Sportello unico per  
l'assistenza e cura**

#### Bressanone

**SEDE** Via Roma 5, 39042 Bressanone

**TEL** 0472 820 592

**MAIL** bressanone@sportellounico.bz.it

**ORARIO** Lun-Ven 9.00-12.00,  
Gio 14.00-16.00

#### Chiusa

**SEDE** via Seebegg 17, 39043 Chiusa

**TEL** 0472 847 494

**MAIL** chiusa@sportellounico.bz.it

**ORARIO** Lun 14.00-17.00, Gio 8.00-12.00



### Salute, Assistenza domiciliare, Prestazioni economiche

**Distretti socio-sanitari**

#### Bressanone e dintorni

**SEDE** Vicolo Cappucini 2

39042 Bressanone

**TEL** 0472 820 591

**MAIL** soz.brixen@bzgeis.org

#### Chiusa e dintorni

**SEDE** Seebegg 17, 39043 Chiusa

**TEL** 0472 847202

**MAIL** dirsoz.klausen@bzgeis.org



## Centri di assistenza diurna per persone anziane

### Centro di assistenza diurna Bressanone

**SEDE** Via Roma 7, 39042 Bressanone  
**TEL** 0472 820 593  
**MAIL** soz.brixen@bzgeis.org



## Accompagnamento e Assistenza abitativa

### Fondazione Residenza per Anziani Laion APSP

#### Laion

**SEDE** Kirchgasse 2, 39040 Laion  
**TEL** 0471 655 660  
**MAIL** info@seniorenwohnheim-lajen.eu  
**POSTI** 5

---

### APSP "Santo Spirito"

#### Bressanone

**SEDE** Viale Mozart 28  
 39042 Bressanone  
**TEL** 0472 255 000  
**MAIL** info@casadiriposo-bressanone.it  
**POSTI** 21



## Prestazioni economiche

Le domande per le prestazioni dell'assistenza economica sociale si presentano nei distretti sociali. La domanda per l'assegno di cura va presentata o ai distretti sociali o ai Patronati. Per informazioni più dettagliate vedasi a ► **PAG. 19** sotto la voce "Prestazioni economiche per persone anziane in Alto Adige".

## Servizi e uffici Comprensorio Alta Val d'Isarco



### Prestazioni economiche

Le domande per le prestazioni dell'assistenza economica sociale si presentano nei distretti sociali. La domanda per l'assegno di cura va presentata o ai distretti sociali o ai Patronati. Per informazioni più dettagliate vedasi a ► **PAG. 19** sotto la voce "Prestazioni economiche per persone anziane in Alto Adige".



### Assistenza, Accompagnamento Cura e sostegno

**Sportello unico per  
l'assistenza e cura**

#### Wipptal

SEDE Via S. Giacomo 8, 39049 Vipiteno

TEL 0472 726 005

MAIL [wipptal@sportellounico.bz.it](mailto:wipptal@sportellounico.bz.it)

ORARIO Lun-Gio 9.00-11.00



### Salute, Assistenza domiciliare, Prestazioni economiche

**Distretto socio-sanitario**

#### Wipptal

SEDE Via S. Giacomo 8, 39049 Vipiteno

TEL 0472 726 011

MAIL [distretto.sociale@wipptal.org](mailto:distretto.sociale@wipptal.org)



### Centri di assistenza diurna per persone anziane

**Centro di assistenza diurna  
Vipiteno**

SEDE Via S. Giacomo 8, 39049 Vipiteno

TEL 0472 766292

MAIL [servizio.sociale@wipptal.org](mailto:servizio.sociale@wipptal.org),

[claudia.gantioler@wipptal.org](mailto:claudia.gantioler@wipptal.org)



### Accompagnamento e Assistenza abitativa

**Comunità comprensoriale Wipptal**

**Residenza per anziani  
St. Elisabeth**

SEDE Via Adolph Kolping 29

39049 Vipiteno

TEL 0472 726 000

MAIL [claudia.gantioler@wipptal.org](mailto:claudia.gantioler@wipptal.org)

POSTI 11

## Servizi e uffici Comprensorio Val Pusteria



### Prestazioni economiche

Le domande per le prestazioni dell'assistenza economica sociale si presentano nei distretti sociali. La domanda per l'assegno di cura va presentata o ai distretti sociali o ai Patronati. Per informazioni più dettagliate vedasi a ► **PAG. 19** sotto la voce "Prestazioni economiche per persone anziane in Alto Adige".



### Partecipazione, Tempo libero

#### Consulta anziani Brunico

La Consulta degli anziani di Brunico si occupa delle diverse esigenze e dei bisogni delle persone anziane e li rappresenta di fronte ai vari interlocutori istituzionali. La Consulta organizza la festa degli anziani in estate, la festa dei nonni e delle nonne in autunno e la fiera degli anziani. Inoltre, viene offerta consulenze giuridica, psicologica, sul testamento biologico, anche con l'aiuto di un medico.

**SEDE** P.za Municipio 1/A  
39031 Brunico  
**TEL** 0474 545 232 (Giov 10.00-12.00)  
**MAIL** seniorengemeinderat@gemeinde.bruneck.bz.it



### Assistenza, Accompagnamento, Cura e sostegno

#### Sportello unico per l'assistenza e cura

##### Brunico

**SEDE** Vicolo dei Frati 3, 39031 Brunico  
**TEL** 0474 537 870  
**MAIL** brunico@sportellounico.bz.it  
**ORARIO** Lun-Ven (su appuntamento)

##### Alta Pusteria

**SEDE** Via Prato 6, 39038 San Candido  
**TEL** 0474 919 907  
**MAIL** altapusteria@sportellounico.bz.it  
**ORARIO** Lu + Gio 10.00-12.00,  
Mar 14.00-16.00

##### Tures Aurina

**SEDE** Via Hugo Von Taufers 19  
39032 Campo Tures  
**TEL** 0474 586 174  
**MAIL** tures-aurina@sportellounico.bz.it  
**ORARIO** Mar 10.30-12.30,  
Mer 10.30-12.30 (su prenotazione  
0474 678 008), Gio 13.30-15.30

**Val Badia**

SEDE Picolin 48, 39030 S. Martino in Badia

TEL 0474 586 123

MAIL valbadia@sportellounico.bz.it

ORARIO Lun 14.00-16.00,

Me + Gio 10.00-12.00



## Salute, Assistenza domiciliare Prestazioni economiche

**Distretti socio-sanitari****Distretto sociale Brunico-Circondario**

SEDE Vicolo dei Frati 3, 39031 Brunico

TEL 0474 555 548

MAIL distretto.sociale.brunico-  
circondario@bzgpust.it**Alta Pusteria**

SEDE Via Prato 6, 39038 San Candido

TEL 0474 919 999

MAIL distretto.sociale.altapusteria@  
bzgpust.it**Tures Aurina**

SEDE Via Hugo Von Taufers 19

39032 Campo Tures

TEL 0474 678 008, 0474 678 338

MAIL distretto.sociale.tures-aurina@  
bzgpust.it**Val Badia**

SEDE Picolin 48, 39030 S. Martino in Badia

TEL 0474 524 552

MAIL distretto.sociale.val-badia@  
bzgpust.it

## Centri di assistenza diurna per persone anziane

**Brunico**

SEDE Via Goethe 15 39031 Brunico

TEL 0474 412 600

MAIL info@casadiriposo-brunico-  
valdaora.it**“Memory” Brunico**

SEDE Vicolo dei Frati 3

TEL 0474 537 891



## Mensa per anziani

**Mensa per anziani Brunico**

SEDE Vecchio Municipio, Via Lampi 4

39031 Brunico

POSTI 102



## Accompagnamento e Assistenza abitativa

**Residenza per anziani  
O. Freinademetz APSP****Val Badia**

INDIRIZZO Str. Pinis 50

39030 San Martino in Badia

TEL 0474 524 700

MAIL info@ciasadepalsa.it  
POSTI 9

## Servizi e Uffici Città di Bolzano



### Prestazioni economiche

Le domande per le prestazioni dell'assistenza economica sociale si presentano nei distretti sociali. La domanda per l'assegno di cura va presentata o ai distretti sociali o ai Patronati. Per informazioni più dettagliate vedasi a ► **PAG. 19** sotto la voce "Prestazioni economiche per persone anziane in Alto Adige".



### Partecipazione, Tempo libero

#### Soggiorni al mare per anziani parzialmente o non autosufficienti

L'Azienda Servizi Sociali di Bolzano organizza soggiorni estivi al mare per anziani parzialmente o totalmente non autosufficienti. Il soggiorno di gruppo è organizzato presso strutture in località marittime convenzionate con l'Azienda dei servizi sociali di Bolzano. Le strutture ospitanti corrispondono a criteri di comfort e sono prive di barriere architettoniche. L'offerta include la pensione completa, adeguata assistenza e cura e attività per il tempo libero.

**CONTATTO** Maria Fontes  
**TEL** 0471 162 620 6

#### Orti per anziani

IL Comune di Bolzano mette a disposizione delle persone anziane piccole aree utilizzabili come orti. La domanda di assegnazione deve essere consegnata entro il 31 dicembre di ogni anno all'Ufficio patrimonio oppure ai Centri civici. La domanda per il rinnovo della concessione deve essere presentata ogni anno entro il 30 novembre.

**CONTATTO** Ufficio Patrimonio  
**SEDE** Via Lancia 4/A  
39100 Bolzano  
Oppure nei rispettivi Centri civici



## Assistenza, Accompagnamento, Cura e sostegno

Sportello unico per  
l'assistenza e cura

### Bolzano

**INDIRIZZO** P.za Wilhelm Alexander  
Loew-Cadonna 12, 39100 Bolzano  
**TEL** 0471 909 438

**MAIL** bolzano@sportellounico.bz.it

**ORARIO** Lun-Mer 10.00-12.00,  
Gio 10.00-12.00 + 13.30-16.30,  
Ven chiuso



## Salute, Assistenza domiciliare, Pasti a domicilio, Prestazioni economiche

Distretti socio-sanitari

### Don Bosco Europa · Sede Don Bosco

**SEDE** P.za Don Bosco 11, 39100 Bolzano  
**TEL** 0471 162 610 0

**MAIL** DistrettoDonBosco@aziendasociale.bz.it

### Don Bosco Europa · Sede Europa

**SEDE** Via Palermo 54, 39100 Bolzano  
**TEL** 0471 162 650 0, 0471 502 750

**MAIL** DistrettoEuropa@aziendasociale.bz.it

### Gries · San Quirino

**SEDE** P.za Wilhelm Alexander  
Loew-Cadonna 12  
39100 Bolzano

**TEL** 0471 162 620 0, 0471 279 592

**MAIL** DistrettoGries@aziendasociale.bz.it

### Centro Oltrisarco · Sede Oltrisarco

**SEDE** Via Pietralba 12, 39100 Bolzano

**TEL** 0471 162 640 0

**MAIL** DistrettoOltrisarco@aziendasociale.bz.it

### Centro Oltrisarco · Sede Centro

**SEDE** Via Renon 37, 39100 Bolzano

**TEL** 0471 162 630 0

**MAIL** DistrettoCentro@aziendasociale.bz.it



## Centri di assistenza diurna per persone anziane

### “Premstallerhof” Bolzano

**SEDE** Via Dolomiti 14, 39100 Bolzano  
**TEL** 0471 324 012  
**MAIL** bolzano@sportellounico.bz.it

### Villa Europa Bolzano

**SEDE** Via Milano 147, 39100 Bolzano  
**TEL** 0471 248 900  
**MAIL** bolzano@sportellounico.bz.it



## Servizi di assistenza diurna per persone anziane

### Don Bosco

**SEDE** Piazza Nikolaus Firmian 1/F  
39100 Bolzano  
**TEL** 0471 911 343  
**ORARIO** Lu-Ven ore 08.00-12.00 e  
14.00-17.30

### Europa

**SEDE** Via Dalmazia 36/A, 39100 Bolzano  
**TEL** 0471 203 996  
**ORARIO** Lun-Ven ore 08.00-12.00  
e 14.00-17.30

### Gries

**SEDE** Piazza Gries 18, 39100 Bolzano  
**TEL** 0471 286 223  
**ORARIO** Lun-Ven ore 08.00-12.00  
e 14.00-17.30

### Oltrisarco

**SEDE** Via Claudia Augusta 105  
39100 Bolzano  
**TEL** 0471 281 272  
**ORARIO** Lun-Ven ore 08.00-12.00 e  
14.00-17.30

### Centro Piani Rencio

**SEDE** Via Vintola 4, 39100 Bolzano  
**TEL** 0471 971 101  
**ORARIO** Lun-Ven ore 08.00-12.00 e  
14.00-17.30



## Mense per persone anziane

### Azienda Servizi Sociali Bolzano

L'Azienda Servizi Sociali gestisce a Bolzano la mensa Europa-Novacella e ha una convenzione con i ristoranti "Chez Frederich" e "Stella Alpina", dove si può mangiare con i buoni pasto. Per accedere al servizio-mensa gli interessati devono rivolgersi al Centro anziani del rispettivo Quartiere. Per un'eventuale riduzione tariffaria bisogna rivolgersi al proprio distretto sociale.

#### Mensa Europa-Novacella

**SEDE** Via Dalmazia 36/A  
39100 Bolzano  
**ORARIO** Lun-Sab dalle ore 12.00  
**POSTI** 50

#### Mensa C.L.A.B.

**SEDE** Via Dr. Julius Perathoner 8/b-10  
39100 Bolzano  
**ORARIO** Lun-Sab ore 11.30-13.30  
e 18.00-19.30  
**POSTI** 80



## Emergenza anziani

Attraverso il servizio Emergenza anziani le persone anziane ricevono al telefono aiuto, informazione e assistenza. Il personale del servizio informa gli utenti sulla vasta gamma di servizi sociali, le iniziative e le attività di associazioni e clubs e li supporta nella ricerca della soluzione adeguata. Al di fuori degli orari d'ufficio possono essere lasciati dei messaggi: gli operatori richiameranno il più presto possibile.

### Azienda Servizi Sociali Bolzano "Emergenza anziani" Servizio telefonico

**TEL** 0471 162 626 6  
**MAIL** emergenza.anziani@  
aziendasociale.bz.it  
**ORARI** Lun-Ven ore 9.00-12.00  
e Gio 14.30-17.30



## Accompagnamento e Assistenza abitativa

### Fondazione S. Elisabetta Bolzano

#### Grieserhof

**SEDE** Via Cologna 1, 39100 Bolzano  
**TEL** 0471 097 000  
**MAIL** infogrieserhof.bz.it  
**POSTI** 20

# **Domande e risposte Persone anziane Assistenza e Cura**

A questo link si possono trovare risposte alle domande più frequenti che sorgono vivendo la terza età in Alto Adige.

[www.provincia.bz.it/famiglia-sociale-comunita/anziani/faq-anziani-e-cura.asp](http://www.provincia.bz.it/famiglia-sociale-comunita/anziani/faq-anziani-e-cura.asp)



## Impronta

### Anno di pubblicazione

2023

### Editore

Cooperativa Abitare nella terza età  
Via Beda-Weber 1, 39100 Bolzano  
www. www.abitare-nella-terza-eta.it



### Redazione e resp. progetto

Armin Bernhard, Lisa Stocker  
Cooperativa sociale Sophia  
Piazza Mazzini 50-56, 39100 Bolzano  
www.coopsophia.eu



### Grafica

Katrin Gruber  
www.katringruber.it

### Illustrazione

Marina Porras Chassignet  
www.marinaporras.com

### Tipografia

Südtirol Druck OHG  
Via Monte Ivigna 1, 39010 Cermes

### Con il sostegno di:

AUTONOME  
PROVINZ  
BOZEN  
SÜDTIROL



PROVINCIA  
AUTONOMA  
DI BOLZANO  
ALTO ADIGE

PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN  
SÜDTIROL

Ulteriori informazioni si possono  
trovare su:  
**www.abitare-nella-terza-eta.it**



PROVINCIA DI BOLZANO  
VAL VENOSTA  
BURGRAVIATO  
OLTRADIGE · BASSA ATESINA  
SALTO · SCILIAR  
VALLE ISARCO  
ALTA VAL D'ISARCO  
PUSTERIA  
BOLZANO

PROVINCIA AUTONOMA DI  
BOLZANO ALTO ADIGE

# 60+

# Guida